

# EL PIRINEO

Periódico semanal de información

Número suelto, 10 céntimos.

Trimestre, 1'25 ptas.

DIRECTOR, JAIME DURÁN

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,  
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos  
No se devuelven los originales

## ¡ Emigrantes !

¡Pobres gentes! Rendidos, lívidos por la fatiga, hastiados ya del vivir miserable, cargados con el petate mugriento y lleno de polvo polícromo de los caminos y encrucijadas; caminos que apenas se hienden sobre la viril torrentera o que se pierden en la blancura y crujeza de las nieves van llegando a la frontera los emigrantes.

Vienen como rebaños de miserias humanas, gentes de Valencia, de Andalucía, de todas las regiones de España; catalanes también.

Esquilmaron sus hogares, acudieron a la usura, vendieron la última parcela, el último enser que les acompañaba en el cotidiano trasumar de la faena, que les daba un pedazo de pan para los suyos.

Con estas pesetas se creyeron casi dichosos, animados, sedientes de un trabajar honrado; ¡Pan para sus hijos, para la esposa, para la viejecita lisiada que no quiere morir! Y van llegando a la frontera los emigrantes, a esta frontera que ellos creyeron el límite de sus infortunios. Porque mas, allá... ¡Ah! mas allá está la tierra de promisión, la tierra fecunda ansiosa de braceros ¡¿que redime!? ¿Que hace ricos?... ¡jornales fabulosos! Se puede ahorrar ¡Oh si! ahorrar; mandar francos muchos fran-

cos a los que dejaron tristes y esperanzados.

Ellos oyeron un día la voz de un hada misteriosa que les prometía pan y trabajo, y acariciaron lo desconocido e ignoto, ante lo imposible conocido...

¡Infelices y míseros que no comprendieron que el hada misteriosa cubría sus concupiscencias y su falsía, su instinto inhumano y miserable bajo el repugnante tipo del reclutador!

Reclutador que les vende, que les roba aquel sagrado dinero producto de un heroico sacrificio destinado para el viaje. Pero esto no acaba así; mientras caminan hacia el país de ensueño, otros hombres, otras víboras llenas de ponzoña y de crueldad, les repiten la suerte una otra, y otra vez bajo el pretexto de que el único medio de poder conseguir llegar a Francia son las pesetas. Estos segundos son agentes de la autoridad de Barcelona y otros puntos, obreros de chaqueta y cuello almidonado, encargados de enmendar abusos y de evitar desmanes. Ellos también sin escrúpulo y sin conciencia, escamotean las pesetas a esos pobres herrabundos, símbolos del desamparo y del desamor hermano.

Y sigue llegando a esta frontera el rebaño interminable de rostros amarillentos, por el ayuno y la fatiga.

Y cuando ya llegaron; cuando comenzaron a sentir en su interior la honda satisfacción del arribo, la policía de aquí, hombres probos, cumpliendo órdenes superiores, les interpela les interroga, y por que no llevan la documentación conforme, les obligan a retroceder ¡Otra vez hacia la España que dejaron; al lugar de donde salieron!

Esto debe de evitarse; puede evitarse. No es posible ya que estos desdichados que no les trajo a la frontera sino el *delito* de querer trabajar, sean los autómatas indigentes del capricho de unos cuantos. Porque sabemos que si de una manera oculta consiguen pasar la línea fronteriza, vuelven allí a empezar la interminable serie de calamidades que, al decir de ellos se intensifican notablemente pidiéndoles por una carta de trabajo las últimas pesetas que les quedan y si no las tienen son arrojados de allí de manera despiadada y sin contemplaciones.

Se impone en todos el deber de amparar a estos hermanos juguetes de unos cuantos desaprensivos miserables que deshonran y denigran a nuestra Patria.

PANDITO

---

*Los que han querido demasiado a las mujeres tienen por castigo quererlas siempre.*

---

## - Semblanzas -



Nuestro amigo es exageradamente ceremonioso. Cuando saluda sonríe afable. Otras veces tiene la seriedad omnímoda y pertinaz de un magistrado en funciones. Le apreciamos por lo mucho que tiene de bondadoso, de solícito y de locuaz. Su alma tiene la blancura de la azucena y el deliquio del bien. Os asombra como el Cronista el que de una manera misteriosa os haga una seña o un imperceptible ademán para hablaros. Acaso no os dirá cosa que tal substantivo merezca pero tiene al hacerlo discreción y barruntos singulares. Después os regalará su sonrisa benévola y cau-

tivadora y os pedirá perdón ¡Perdón porqué os molestó unos segundos! Su mano os será tendida y una inclinación reverente os demostrará lo impecable de su *politesse*.

Pero nuestro amigo nos dá cotidianamente el cambiante de su carácter, que como la luz que atraviesa un vidrio policromado se hace singular y peregrino.

Ante su afabilidad os sentis atraídos por la admiración mas acaso disfruteis poco tiempo de esta sensación fortuita porque momentos despues y si le encontráis en el camino pasará por vuestro lado ferozmente serio con el enojo en su boca y mariando en su frente despejada unos surcos de quimera. No os dirá nada y apartará la mirada hacia otro lado sagazmente esquivo.

Mas vedle; miradle...

En la noble magestad de su frente y en la viril firmeza de sus ojos hallareis la econografía de su alma.

Alma hechos de sutilezas que tiene la alegría del vivir y el optimismo y ansia de la Primavera...

Miradle bien. No es amplio ni vigoroso ni súbito; su cabeza rapada de cabellos de pelusa tan cortos que se transparenta en sus raíces; la frente baja y de recia sien que forma las dos amplias entradas que le dan majestad de estudioso; los ojos metálicos inquietos que aun se reducen mas cuando miran con ahinco; los labios rasurados y carnales; la nariz larga gruesa; los dientes claros abandonados, grandes, algo saledira la barba, la mejilla depilada y flaca hundida entre las mandíbulas; y las manos afalanjadas y blancas.

Hombre sin violencias ni estrépitos de voz queda que caen a veces en cansancios y hastios y dentro de ésta quietud queda su bondad hecho plástica y vibra en el pliego de sus cejos, en el enojo de su boca en la línea rotunda estallante de su mandíbula los deseos de su mocedad.

A nuestro amigo se le deshace la voluntad y es blando en la idea, porqué un placer de los sentidos le conmueve y le vence...

Le agrada hacer donaire de su otra personalidad y comentar los fracasos proclamando de mas subido calor la razón del porte y apariencia que la brillantez y lustre de las almas ingenuas y sencillas.

Pero cuando le vemos por la calle metido en su traje de uu gris moteado de blanco de pantalones ampulosos de pie pequeño, calzado de negro siempre luciente, o metido en un gabán obscuro que suavemente se lo ciñe a la cintura; al ver aquellas manos cubiertas con unos finos guantes negros de la mas delicada

cabritilla; al contemplar su andar quedo, suave, que hace mover toda su figura, nos preguntamos ¿donde donde hemos visto ese hombre? Y nunca lo sabemos:

Mas el palor de su tez, la enjutez de su rostro, la lectura misteriosa de unos papeles con ahinco y fijeza en el apartamento de unos amigos que dejó en el deseo de apetitos curiosos porqué separó del corro a uno de ellos, nos lo descubre y nos lo dice... Además aquel puño aureo de su bastón que refulge entre el negror de sus manos enguantadas... Aquel emblema que hace pensar en la imperfección de los hombres y que se destaca en el ojal de una solapa...

Pero, hablemos de lo otro, del amigo del hombre.

Unos amores florecieron en la paz augusta de este valle, Amores que él santificó porque fué una santa y gentilísima mujer la que perfumó su alma procer, troncholos la muerte en rápida y cual enfermedad...

El hombre sintió la desventura y bebió del caliz amarguísimo del desconsuelo.

La hiel del fatalismo.

Pero el Cronista le ocurre, que cuando le vé se siente morir desventurado porqué, él fué quien escuchó las postreras palabras del amor de su alma que vive en los Cielos.

*Ricardo M. Torres*

*Las mujeres son falsas en los países donde los hombres son tiranos*

## Manifestación cívica

Con la misma animación e idéntico entusiasmo de otros años, se celebró en esta Villa la manifestación cívica del 10 de Abril, memorable fecha. en la cual todo Puigcerdanés pone de relieve la admiración y el respeto que sienten aún (a pesar del tiempo transcurrido) por aquel puñado de valientes voluntarios que murieron en defensa de esta plaza atacada por las huestes carlistas de Savalls.

Como de costumbre comenzaron los festejos el día 9 a las 12' con un gran repique de campanas y pasacalle por la orquesta que tan acertadamente dirige el maestro Florenza; disparos de armas de fuego, petardos etc. etc.

Los balcones hallábanse engalanados con los emblemas *gualda y rojo* de la bandera española.

Por la noche la «Sociedad coral La Sardana» bajo la dirección del mencionado maestro amenizó la

velada por las distintas plazas del pueblo, siendo muy aplaudidos al entonar «La Canción del Soldado» y el himno de Clavé titulado ¡Libertad! que ejecutaron con seguridad y maestría y que en opinión de algunos oyentes encajaba magistralmente con el significado de la fiesta.

Felicitemos de veras a todos los que componen la mencionada sociedad y en particular al amigo D. Miguel Florenza alentándole para que prosiga fomentando la música que es la armonía de las almas que sienten lo vello.

¿No podría el amigo Florenza complacer a muchas personas que lo desean, repitiendo en el Teatro «La Canción del Soldado»? Creemos que el pueblo de Puigcerdá respondería con su presencia y con su agradecimiento.

El día 10 a las 6 de la mañana se tocó Diana y a las 11 se congregaron frente a la Casa Consistorial todos los niños y niñas de las Escuelas Nacionales provistos de banderas españolas al frente del maestro y maestra respectivamente; el Cuerpo de Bomberos y fuerza del Somaten y poco a poco se fué engrosando de inmenso gentío en espera de la disertación del Sr. Alcalde. El Sr. Capitán de Carabineros, figuraba como porta-estandarte de un cuadro pintado al óleo del Brigadier Cabrinetty. Cuatro niños sostenían un mullido cogín de terciopelo granate propiedad de la familia Barnola sobre el cual refulgía la espada del valiente Brigadier.

El Sr. Alcalde D. Valentín Gorriz, seguido del elemento oficial apareció en el balcón y desde el dosel que allí se levanta para honrar el retrato del héroe dirigió la palabra en estos términos:

«¡PUEBLO PUIGCERDANÉS! De nuevo tengo el honor de Presidir la conmemoración de las históricas jornadas que dieron timbres de gloria a nuestra estimada capital Ceretana, conquistándole los títulos de insigne fidelísima, heroica y siempre invicta, que tan justa como merecidamente ostenta.

Todos conoceis los hechos que se desarrollaron en nuestra Villa, en los memorables días diez y once de abril de 1873; los sufrimientos que con los mismos se sucedieron y las vidas que costaron a aquellos valerosos y patriotas Puigcerdaneses que con fe y entusiasmo defendieron sus familias y hogares, con solo la ayuda de un grupo de soldados. Sacrificios y vidas que tendríamos que lamentar en mas número a no ser el auxilio prestado por el insigne y malogrado Brigadier Cabrinetty. Su presencia en nuestro hermoso llano de Cerdaña, al frente de la columna de su mando,

evitó indudablemente que vuestros abuelos, nuestros antepasados, pasaran por la vergonzosa humillación de tener que sucumbir ante las huestes carlistas mandadas por el sanguinario Savalls y que no tenían más afán que satisfacer desenfundados y bastardos apetitos ultrajando para ello los más sagrados intereses y avasallándolo todo.

Hoy celebramos el 16 aniversario de dichas patrióticas jornadas y apesar de los años transcurridos, haceis justicia con el tributo de vuestro homenaje a los que por libertar nuestra estimada Villa Puigcerdanesa, sacrificaronse. Yo quisiera por el lugar que sin merecerlo ocupó, enaltecer como se merece el recuerdo de los que supieron libertarnos, pero ante la imposibilidad de que mi voz lo haga, me felicito con solo presenciar vuestro entusiasmo, concurriendo a este acto, pagando con ello la deuda de honor a que estamos obligados; vuestra conducta con ser sincera y espontánea, es mucho más elocuente y compensa mejor que mi modesta palabra, los sacrificios de aquellos.

Me permitireis (y sin que ello sea molestia para nadie) que una al entusiasmo de esta festividad, la alegría de ver finalizada en el presente año la llamada guerra mundial, máxime en condiciones que reflejan sin duda alguna, el triunfo de los ideales de libertad, valerosamente defendidos por nuestros vecinos fronterizos y sus aliados, aun a costa de los más grandes e irreparables sacrificios; si, felicitemonos por ello y de la misma manera que homenajamos, a los que lucharon defendiendo la vida y la libertad de nuestra Villa, os pido dediqueis aunque sea tan solo un recuerdo, a los que han defendido y conquistado la vida y libertad del mundo.

No quiero molestaros más, finalizo agradeciendo en nombre de mis estimados compañeros de Corporación y como Presidente de la misma, a las Autoridades, Entidades, Corporaciones, funcionarios públicos, representantes de la prensa local y a todos vosotros dignos Puigcerdaneses, vuestro valioso concurso enalteciendo esta patriótica e histórica fiesta; y os invito a que griteis conmigo ¡VIVA ESPAÑA! ¡VIVA LA LIBERTAD! ¡VIVA PUIGCERDÁ!

Desfilando a continuación y marchando al Casino Agrícola Mercantil donde se sirvió un espléndido *lunch*

Por la tarde a las 2 hubo concierto en el Casino Ceretano repitiéndose «La Canción del Soldado» que fué acogida con unánimes aplausos y que hubo que repetir. A las 4 se volvió a organizar la manifestación para depositar coronas sobre el obelisco de la Plaza de los Héroes y en la estatua del Brigadier Cabrinetty.

El Señor Capitán de Carabineros D. Julió Vidal,

al pié de la estatua leyó en alta voz y muy emocionado, las siguientes y hermosas cuartillas:

«AL PUEBLO DE PUIGCERDÁ. — ¡Dignas Autoridades, y muy dignísimas descendientes de aquellos héroes inolvidables !! Pueblo todo de Puigcerdá !!!

Al depositar esta corona de artificio sobre la obra escultórica que nos muestra la figura bizarra del gran héroe que se llamó el Brigadier José Cabrinety, otra corona de flores naturales, flores tempranas y de exquisita fragancia orlan también mi alma, llegando su aroma a inundarme del rubor, de la emoción y del más sincero y acendrado patriotismo.

Yo quisiera gozar de las dotes oratorias, que para hacer la apología de tan bizarro soldado fueran necesarias; yo quisiera ser uno de los grandes maestros de la palabra para con ella poder avivar en vuestros corazones la llama fecundísima del amor patrio de aquellas heroínas, vuestras madres, pues consiguieron con una de las más sentidas y cálidas oraciones alentar aquel puñado de valientes defensores de esta heroica Villa: « Velad, velad, decían, y no desmayeis en vuestra fé, pues mientras vosotros resistis la fatiga y la intemperie y haceis frente al espantoso peligro, nosotras pedimos con fervor a la angusta Reina de las Victorias, que corone de gloria vuestros esfuerzos; a la Madre de la pureza, que salve nuestro honor.»

Y aquel puñado de hombres, fortalecidos por la genial y patriótica arenga, sintieron la bravura de los leones, y más seguros de sus naturales esfuerzos, presentaron sus pechos que cual infranqueables murallas vinieran a estrellarse todos los impulsos y tentativas de Savalls.

Vosotras, pues, dignas hijas de aquellas otras tan dignas madres, que con su amor patrio despertaron los ánimos ya decaídos por la fatiga de aquellos compatriotas, me haceis recordar con vuestra presencia con vuestra gallarda apostura, con vuestra hermosura sin igual, con vuestra encantadora perseverancia a la hidalga España, de cuyas glorias fué siempre la mujer el principal actor: recuerdo que por vuestras venas corre candente la sangre de los héroes que os libertaron de un posible yugo carlista; recuerdo vuestras mejillas que tienen la sanidad de la fruta sazónada, el color de la amapola, que es el rojo de nuestra augusta y gallarda Bandera, y que contrasta con el palor de vuestra alma de azucena.!!!

Proseguid, pues, con el ejemplo de hoy, conmemorando la fecha que festejais, en que unos valientes y esforzados hermanos nuestros lucharon denodadamente para libertar a vuestro pueblo.

Y a vosotros, jóvenes de Puigcerdá, futura espe-

ranza y paradigma de aquella raza de héroes, yo os instigo a que sigais paso a paso la senda que os dejó marcada el espíritu nobilísimo de vuestros mayores, sintiendo como ellos la dulzura que proporciona el deber cumplido.

A vosotros también, dignos continuadores y veteranos, que cooperasteis a la victoria, vuestro Capitán os saluda con todo el efecto que le inspiraron siempre los nobles ideales y al mismo tiempo os desea muchos años de vida para que con vuestra presencia en estos actos renazca mas y mas el amor a vuestra patria y a vuestro Rey.

Autoridades de la heroica Villa de Puigcerdá en cuyas manos está la vara del orden y de la justicia, vosotros que como nadie estais obligados a dar ejemplo de abnegación y heroísmo, yo os suplico sigais por el camino emprendido porque ante la faz del mundo debéis demostrar siempre que no es una debil caña con la que facilmente juega el viento, las virtudes que poseéis.

Y para terminar, recibid de este humilde soldado mil plácemes y enhorabuenas, y quiera Dios que vuestros esfuerzos se coronen con el mas lisonjero éxito, gritando todos conmigo: ¡¡VIVA LA HEROICA VILLA DE PUIGCERDÁ! ¡VIVA ESPAÑA! ¡VIVA EL REY!! »

Y en el obelisco de los mártires, el niño José Baqué, leyó unas cuartillas y fué muy aplaudido. El primer teniente alcalde Sr. Ginesta al colocar una de las coronas pronunció breves palabras en catalán dedicadas a ensalzar a aquellos valientes. También hizo uso de la palabra al colocar la corona dedicada por la Sociedad Coral «LA SARDANA» D. Pablo Campá que fué muy aplaudido. Luego y al colocar la corona del Círculo Agrícola Mercantil, habló D. M. Llanas Martí terminando con un ¡Viva España unida! y ¡Viva la libertad! que fué contestado con una salva de aplausos.

Por la noche la orquesta tocó *retreta* dando por finalizados los festejos.

La Redacción de EL PIRINEO se congratula del brillante éxito de las fiestas y hace votos para que mantenga este pueblo la hermosa savia del patriotismo que tanto le eleva a los ojos de los estraños.

---

*Optimismo, es el arte de destilar lo mejor y más dulce de la vida para repartirlo entre nuestros semejantes*

---

## Noticias

**Boda.** — Han contraído matrimonio en esta villa Don Antonio Degollada con la simpática señorita Manuela Vallejo Perez.

Les deseamos una eterna luna de miel.

**Sementales.** — El viernes llegaron a esta cinco caballos del Depósito de Sementales de Hospitalet del Llobregat al mando de un Sargento y cuatro Soldados.

**Fallecimiento.** — Ha fallecido en Barcelona donde se encontraba accidentalmente don Francisco Bosom Rigola.

A su familia nuestro mas sentido pésame.

**Detención.** — Por los carabineros del puesto de Guils, han sido detenidas dos gitanas autoras de hurto de gallinas. Han ingresado en la Carcel a disposición de este Juzgado.

**De regreso.** — Ha regresado de París a donde le llevaron asuntos particulares, nuestro simpático amigo don Jaime Martí.

**Destino.** — Ha sido destinado a la Sección de Ger, nuestro buen amigo el Teniente de Carabineros don Julio García.

Le deseamos le vaya bién y sentimos muy de veras el vernós privado de su amable compañía.

**Por fin.** — El viernes por la Agencia Alsina llegó un carro con tabaco ¡ya era hora! aunque creemos que el único remedio para evitar con eficacia el que abuse la Compañía y el de que consiguiéramos no fumar, sería que no hubiera tabaco, ¿verdad?

**Supresión de conferencias.** — El viernes a las 12 se recibió en Teléfonos la orden de suspender las conferencias en Barcelona y su provincia.

El servicio en Telégrafos se cursa normalmente.

**Cambio.** — Cierre día 11, 82,90 <sup>0</sup>/<sub>100</sub>.

**Sin mejora.** — Continúa dentro del mismo estado de gravedad D. Pablo Tosas, dueño de la Torre de Roset.

**En comisión.** — Ha salido para Seo de Urgel en sustitución de aquel vista de Aduanas, que marcha con permiso a contraer matrimonio, nuestro amigo don Adrián Robles.

**Religiosas.** — CULTOS DE LA SEMANA SANTA o MAYOR.—Días feriados. Misas rezadas desde las 6. Misa conventual a las 10 — Tarde a las 6 catecismo.

**JUEVES Santo.** A las 10 Oficio solemne de Comunión general y procesión, el Monumento quedará velado por sacerdotes y socios del Apostolado de la Oración. Tarde a las 4 Oficio del día. A las 8 Procesión que recorrerá las principales a la que se invita a todas las Autoridades, Asociaciones religiosas y fieles y acompañará la banda de música y capilla de la Parroquia.

**VIERNES Santo.** Mañana a las 10 oficio solemne y procesión. Tarde. En el Oratorio de los Dolores a las 8 Sermón de la Soledad de la Virgen.

Todos los días a las 8 de la tarde predicará el Rdo. P. Pio de Igualada.

**Espectáculos.** CINE CERETANO. — Para esta tarde a las 2 y media y noche a las 9 se proyectará el siguiente programa: Revolución en Rusia; Amor es-

clavo; Judex, 11 y 12 episodios y Camelograph sin hilos.

## Aviso importante:

**Para la mejor marcha de la Administración de este semanario se advierte al PÚBLICO, que se considerará suscriptor a todo aquel que no devuelva el periódico.**

**Dr. I. Durán Vidal**

Especialista en Partos

Consultas de 3 a 5

avenida de la República Argentina 54

BARCELONA

Imp. Moderna. — Carol, 31. — Puigcerdá

**Próxima apertura!**

# Colmado Americano

en la calle de la Revolución

**¡PRONTO!?**

**dentro unos días**

# Gran Bar Modern Tavern

de la Vda. Lavilá

Plaza de Cabrinetty

Cafés y licores de las mas renombradas marcas del país y extranjeras. Buen Pernod. Vermouth Torino. Recomendamos el selecto café de éste Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los mas aromáticos que se toman en esta  
Villa

## Peluquería y Perfumería

DE

Antonio Daufí

Esmerado servicio. Confección de toda clase de pelucas y postizos

Calle Progreso, 4 y 6

## Gran Café " El Siglo "

de

Consuelo Cairol

Servicio esmerado en café y licores de las mejores marcas. Bailes de Sociedad todos los domingos, desde las 14 a las 20. Las mas modernas y emocionantes piezas de piano de manubrio. Salón espacioso e higiénico. Muy frecuentado por los mas afamados amateurs.

# Gran Hotel Tixaire

PUIGCERDÀ

## Establecimiento de primer orden Moderna construcción

Habitaciones T. C. todas ventiladas, luz eléctrica, timbres y todo el confort apetecible. Tercero y cuarto piso con magníficas vistas panorámicas de la Cerdaña Española y Francesa. Salones para Piano y Lectura, Comedores con mesas independientes. Cocina francesa y española. Se sirve a todas horas. Baño, Duchas, W. C. inodoros. Recomendado por R. A. C. de España, T. C. de Francia y otros. Garage gratis.

Director,  
*Ovidio Vidal*

## Peluquería de José Alart

Calle Mayor, 15

PUIGCERDÀ

Sucursal en Bourg-Madame

## Papelería y Objetos de Escritorio

DE

SALVADOR VIDAL Y ROSELL

Periódicos. Talonarios. Participaciones de nacimiento y enlace. Membretes. Facturas. Recordatorios. Toda clase de impresos para Secretarías y Juzgados Municipales. Esquelas. Impresio-



nes de lujo. Tikets. Tricomías. Tarjetas comerciales y de visita. etc. etc.



Postales, Papeles de todas clases, Sobres, Tintas, etc.



Revolución 11